

family city guide

ROME



*Sejournez, vivez, profitez

Stay, live, enjoy*
adagio-city.com

 **adagio**
APARTHOTEL



Le sais-tu? Did you know?

L'expression « tous les chemins mènent à Rome » vient des voies romaines construites en étoile autour de Rome pendant l'Empire. C'est pourquoi on utilise cette expression pour dire qu'il y a plusieurs façons d'atteindre un même objectif.

The expression 'all roads lead to Rome' comes from the fact that Roman roads were built in a star shape around Rome during the Roman Empire. And that's why we use this expression to say that there are several ways of achieving the same goal!



Petite devinette? Question time!

Quel célèbre empereur Romain est aussi un personnage de la BD Astérix ?
Which famous Roman emperor is also a character in the Asterix comic books?

Ta réponse / Your answer:

Réponse / Answer: Jules César / Julius Caesar

FAMILY CITY GUIDE par by ADAGIO :
LES FAMILLES ONT AUSSI DROIT À LEUR CITY GUIDE !
A CITY GUIDE ESPECIALLY FOR FAMILIES!

.....

AU CŒUR DE ROME

IN THE HEART OF THE CITY OF ROME

Les Aparthotels Adagio ont le plaisir d'offrir à chaque globe-trotteur en herbe son Family City Guide spécial Rome.

Retrouvez une sélection des meilleures activités à faire en famille pour partir à la découverte de Rome tout en s'amusant !

Sorties, activités sportives ou culturelles, ce petit guide concentre une série d'adresses approuvées par Adagio.

À vos baskets, prêts ? C'est à vous de jouer !

Aparthotels Adagio are delighted to offer every globetrotter their own special Rome Family City Guide. It includes a selection of the best activities for the whole family to enjoy together as you set off to explore Rome!

This guide contains details of a number of Adagio-approved places for you to visit and a range of sports or cultural activities for you to try.

So grab your trainers and head out for a fun exploration of the city!



4

**CULTURE
& SPECTACLES**
CULTURE &
ENTERTAINMENT



6

**À LA
DÉCOUVERTE DE...**
DISCOVERING...



8

**UN PEU DE SPORT
ET BEAUCOUP
D'AVENTURES !**
A LITTLE SPORT
AND LOTS OF
ADVENTURES!



10

**POUR LES FINS
GASTRONOMES**
FOR FOODIES



11

**À VOS
CRAYONS !**
GET YOUR
PENCILS OUT!



CULTURE & SPECTACLES CULTURE & ENTERTAINMENT

MUSEO DEL BAMBINI DI ROMA

Proche de la Piazza del Popolo, découvrez Explora, un musée interactif spécialement dédié aux enfants. Un parcours ludique pour comprendre le monde qui nous entoure, le fonctionnement du corps humain, la communication ou encore l'environnement. L'attraction la plus spectaculaire est une bouche géante dans laquelle chacun peut se faufiler et découvrir le corps humain.

Visit Explora, an interactive museum specially for children located near the Piazza del Popolo, where they can follow a fun trail to gain a better understanding of our world and how the human body, communications systems or even the environment work! The most spectacular attraction is a giant mouth for visitors to crawl into and explore the human body.



Italien, anglais. Italian, English.



Activités dédiées aux enfants, tous âges, avec les parents.
Activities for children of all ages, accompanied by their parents.



Enfants (1-3 ans) : 6€
Enfants (+3 ans) : 9€
Adultes : 9€
Infants & toddlers (aged 1-3): €6
Children (aged 3+): €9
Adults: €9



MUSEO DEL BAMBINI
Via Flaminia, 80/86
00196 Roma
Tél. +39 (0)6 3613776
mdbr.it



Métro / Underground: A (Flaminio).
Tram : 2, 19.
Bus : 61, 160, 490, 495, 628, 89,
926, C3.



Ouvert du mardi au dimanche.
4 tours organisés de 1h45 : départs
10h (sauf en août), 12h, 15h, 17h.
Open from Tuesday to Sunday.
4 timed tours, each lasting
1 hr 45 mins, starting at 10 am
(except in August), 2 pm, 3 pm
& 5 pm.



CULTURE & SPECTACLES CULTURE & ENTERTAINMENT

TIME ELEVATOR EXPERIENCE

Time Elevator Experience vous propose de réaliser un voyage dans le temps en totale immersion... Découvrez et faites découvrir à vos enfants la légende de Romulus et Remus et la fondation de Rome, Jules César ou l'histoire des Papes... Accroché à votre fauteuil en mouvement, vivez des sensations uniques entouré d'écrans géants panoramiques, d'effets visuels et audio surprenants.

The Time Elevator Experience invites you to become totally immersed in a journey back in time. You and your children can learn about the story of Romulus and Remus and the founding of Rome, or hear about Julius Caesar or even the history of the Popes, etc. Sit back in your motion-enabled chair and enjoy a unique experience surrounded by giant panoramic screens with surprising visual and audio effects.



Italien, anglais, français, allemand.
Italian, English, French, German.



Activités dédiées aux enfants,
tous âges, avec les parents.
Activities for children of all ages,
accompanied by their parents.



Enfant / Adultes :
1 spectacle : à partir de 7€
Ticket Combo : à partir de 15€
Children / Adults: From €7 per
show.
'Combo' ticket from €15



TIME ELEVATOR EXPERIENCE
Via dei SS. Apostoli, 20
00187 Roma
Tél. (1). +39 (0)6 69921823
Tél. (2). +39 (0)6 69290903
time-elevator.it



Métro / Underground:
A (Barberini ou Spagna).
B (Colosseo).



Tous les jours, 10h30-19h30.
Open daily, 10.30 am - 7.30 pm



À LA DÉCOUVERTE DE... DISCOVERING...

BIOPARCO DI ROMA

Situé dans l'enceinte de la Villa Borghèse, le zoo Bioparco s'étend sur 17 hectares et héberge plus d'un millier d'animaux. Vous y croiserez des hippopotames, des lions, des singes, des girafes et des éléphants, et découvrirez une section réservée aux reptiles ainsi qu'une volière. Pendant les grandes vacances, le Bioparco organise un camp d'été destiné aux enfants de 4 à 13 ans. Chaque jour, ils auront la chance d'observer et découvrir les habitudes des animaux du zoo, et pourront s'essayer aux soins des animaux de la ferme.

Situated within the grounds of the Villa Borghese, the Bioparco zoo extends over 17 hectares and is home to more than a thousand animals, including hippos, lions, monkeys, giraffes and elephants. It also has a reptile section and an aviary. During the summer holidays, Bioparco organises camps for children aged 4-13, who will have the chance to observe the zoo animals every day and find out more about their habits, while caring for some farm animals along the way!



Italien, anglais. Italian, English.



Activités dédiées aux enfants, tous âges, avec les parents.
Activities for children of all ages, accompanied by their parents.



Enfants < à 1 m : gratuit.
Enfants (jusqu'à 10 ans) : 13€
Adultes : 16€ (+ 65 ans : 13€)
Children < 1 m: free.
Children (up to age 10): €13
Adults: €16 (over 65s: €13)



BIOPARCO DI ROMA
Viale del Giardino Zoologico, 20
00197 Roma
Tél. +39 (0)6 360 8211
bioparco.it



Tram : 19 (Bioparco).
Bus : 3, 52, 53, 926, 217, 360, 910.
Métro / Underground: A (Flaminio, Spagna).



Ouvert tous les jours (sauf 25 déc) :
9h30-17h (jusqu'à 18h du 28 mars au 25 oct). Samedi, dimanche et vacances jusqu'à 19h.
Open every day (except 25th Dec):
9.30 am - 5 pm.
Closes at 6 pm between 28th March and 25th Oct, and at 7 pm on Saturdays, Sundays and during the Italian school holidays.



À LA DÉCOUVERTE DE... DISCOVERING...

CINECITTA SI MOSTRA

Plongez au coeur du cinéma italien ! Le Cinecittà si Mostra est un lieu hors du temps qui invite à la contemplation d'une architecture unique au monde, témoignage d'un cinéma glorieux. La visite des Studios a été conçue comme une expérience sensorielle et immersive avec la découverte des installations intérieures (plateau de cinéma, costumes etc.) et le tour des grands décors. Un atelier propose aussi aux plus petits une initiation aux langages du cinéma et de découvrir tous les secrets de la réalisation d'un film.

Dive into Italian cinema at the Cinecittà Si Mostra! This timeless building is an invitation to marvel at some unique architecture as you contemplate the glory days of film. The Studio tour offers a sensory and immersive experience as you discover indoor sound stages, costumes and impressive outdoor sets. A workshop also introduces children to cinematic language and the secrets of shooting a film.



Italien, anglais, français.
Italian, English, French.



Activités dédiées aux enfants, à partir de 5 ans, avec les parents.
Activities for children aged 5+, accompanied by their parents.



Exposition + visites guidées décors :
Enfants (0-4 ans) : gratuit.
Enfants (5-12 ans) : 7€
- 26 ans/ + 65 ans : 13€
Adultes : 15€
Exhibition + studio tour:
Infants & toddlers (aged 0-4): free.
Children (aged 5-12): €7
Visitors aged under 26
or over 65: €13
Adults: €15



CINECITTA SI MOSTRA
Via Tuscolana, 1055
00173 Roma
Tél. +39 (0)6 72293269
cinecittasimostra.it



Métro / Underground: A (Cinecittà).
Bus : 502, 503, 552, 654.



Ouvert de 10h à 18h30.
(la billetterie ferme à 16h30).
Fermé le mardi.
Open from 10 am - 6.30 pm (ticket
office closes at 4.30 pm).
Closed on Tuesdays.



UN PEU DE SPORT ET BEAUCOUP D'AVENTURES !

A LITTLE SPORT AND LOTS OF ADVENTURES!

***** ZOOMARINE

Situé au sud-ouest de Rome, à 500 m de la mer Tyrrhénienne, Zoomarine est à la fois un parc zoologique/oceanarium et un parc d'attractions. Ce lieu unique accorde une place importante à la protection de la nature et possède une clinique vétérinaire et un centre de réhabilitation pour animaux échoués. Vous pourrez y observer plus d'une vingtaine d'espèces aquatiques différentes mais aussi 2 grands spectacles : le delphinarium et le show des pinnipèdes !

Located to the south-west of Rome and a mere 500 metres from the Tyrrhenian Sea, Zoomarine is a zoological park/oceanarium as well as an amusement park. This unique place regards the protection of nature as an important part of its work, and has a veterinary clinic and a rehabilitation centre for stranded animals. Visitors can observe over 20 different aquatic species at Zoomarine and enjoy 2 extraordinary sights: the delphinarium and the seal show.



Italien, anglais. Italian, English.



Activités dédiées aux enfants, à partir de 5 ans, avec les parents.
Activities for children aged 5+, accompanied by their parents.



Enfants < 100cm : gratuit.
100 < 130 cm / + 65 ans : 28 €
Plein tarif : 34 €
Children < 1 m: free.
Children 1 m to 1.3 m / Over 65s: €28
Full price: €34



ZOOMARINE
Via dei Romagnoli,
00071 Torvaianica, (Pomezia), Roma
Tél. +39 (0)6 91534
www.zoomarine.it



Bus 2 (Piazza Italia)



Voir site internet pour les horaires d'ouverture.
See website for details of opening times.



UN PEU DE SPORT ET BEAUCOUP D'AVENTURES !

A LITTLE SPORT AND LOTS OF ADVENTURES!

BICI & BACI

Les deux-roues sont le moyen idéal pour profiter de la beauté de Rome, visiter les sites archéologiques et artistiques et découvrir les endroits moins connus, en-dehors des sentiers battus. Traversez la Via Appia Antica, faites une pause pour admirer le Temple de Bramante... Avec les deux-roues, vous n'aurez aucun mal à le faire, vous déplaçant en totale liberté dans les rues romaines remplies d'histoire, de cafés et de glaciers ! Des circuits en vélo ou scooter ainsi que des circuits privés et circuits vintage avec des Vespa d'époque, Fiat 500 et tricycles motorisés vous sont également proposés.

Two-wheeled vehicles are the perfect choice for enjoying the beauty of Rome, discovering its archaeological and artistic sites and visiting lesser-known treasures off the beaten track. From crossing the Via Appia Antica to admiring the San Pietro in Montorio church, two wheels will give you the freedom you need to explore the streets of Rome, teeming with history, cafés and ice cream parlours! Bike and scooter trips as well as private tours and outings on/in vintage Vespas, Fiat 500s and motorised tricycles are also on offer from Bici & Baci.



Italien, anglais. Italian, English.



Tous âges, avec les parents.
Suitable for all ages when accompanied by parents.



4€/heure - 12,50€/jour
€4/hour - €12.50/day



Tous les jours, 8h à 19h.
Open daily, 8 am - 7 pm



BICI & BACI

Tél. +39 (0)6 48 28 443

bicibaci.com

• Via del Viminale, 5

Métro / Underground:

A (Repubblica)

• Via Cavour, 302

Métro / Underground:

B (Colosseo)

• Vicolo del Bottino, 8

Métro / Underground: A (Spagna)



POUR LES FINS GASTRONOMES FOR FOODIES

GLACIER LA ROMANA ROMA

Le glacier Romana est né en 1947 et porte le nom de la fille du fondateur. Il se distingue dès le début en proposant des glaces aux saveurs uniques et préparées sur place. Aujourd'hui encore, les glaces sont fabriquées à partir de vieilles recettes de l'époque avec des produits sélectionnés de très haute qualité. Vous allez vous régaler !

The Romana ice cream parlour was founded in 1947 and is named after the founder's daughter. From the start, it became famous for offering unique ice cream flavours made on site. Today, its ice creams are still made using the original recipes and carefully selected, top-quality ingredients. You are in for a treat!



Italien, anglais. Italian, English.



Activités dédiées aux enfants, à partir de 5 ans, avec les parents.
Activities for children aged 5+, accompanied by their parents.



LA ROMANA ROMA
Via Ostiense, 48 - 00184 Roma
Tél. +39 (0)6 57 28 81 14
gelateriaromana.com



Metro/ Underground: B (Piramide)
Bus 23, 715, 716, 769 (Ostiense)



Tous les jours, 13h-22h.
Dimanche : 12h-22h.
Open every day: 1 pm - 10 pm
Sundays: 12 pm - 10 pm



À VOS CRAYONS ! GET YOUR PENCILS OUT!

 **adagio-city.com**

Rejoignez-nous et partagez
avec nous votre expérience !

Join us and share
your experience with us!



aparhotels.adagio



aparhotels_adagio



ADAGIO SAS - 11, rue de Cambrai, 75947 Paris Cedex 19, France. SAS au capital de 1 000 000 € - 503 938 110 RCS PARIS - SIRET 503 938 110 000 15 - APE 6420Z - Conception / Réalisation : traitdejennie.com - Copyrights : Adobestock, Nicola Forenza / Foto Archivio Explora / Time elevator / Massimiliano Di Giovanni - Archivio Bioparco / AndreaMartella, ErmaPictures / Zoomarine Italia Spa / Adobestock - New Africa / La Romana dal 1947 srl / Adobestock, Lida - Publication 04/2021. Les tarifs indiqués par Adagio incluent les taxes et sont purement indicatifs. Les tarifs sont fixés par les activités. Afin de vous assurer que les activités sont ouvertes au public, nous vous invitons à vous rapprocher de votre équipe Adagio. / The prices given by Adagio include taxes and are purely indicative. The prices are set by the activity providers. In order to ensure that the activities are open to the public, we recommend you contact your Adagio team.